

日本からの
到着人数
177人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
APRIL 27
WEDNESDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS 1~3
イベント情報 2~4
JAPAN NEWS / WORLD NEWS 4
ハワイ在住者のための
ライフプランのお話 (横江和子) 5
e-JOB 求人情報 8

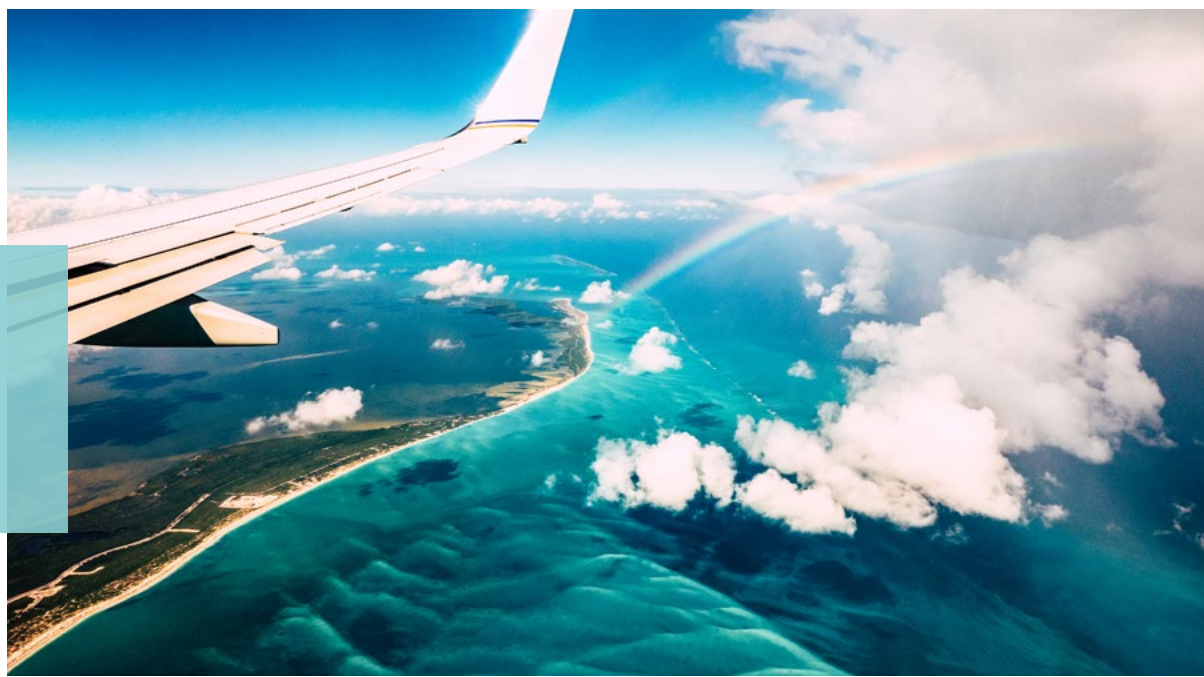
マーケット情報		
日経平均	26,386.63	-313.48
NYダウ	33,353.54	+113.36
午前のニューヨーク外国為替市場		
	ドル / 円	128.34

**ブランチアルディ
ホノルル市長の
ツイート**



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
4月26日 5:28 PM
今日、ブランドン・エレファンテ議員とエスター・キアアイナ議員と共に、法案411に署名し、成立させました。この法案は、コミュニティを取り戻し、保護し、今後数十年にわたり自然資源を保護するためのものです。

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より
抜粋して翻訳、掲載しています。



日本からのパッケージツアー復活へ

過去2年のパンデミックの間途絶えていた日本からのパッケージツアーが、ゴールデンウィークに合わせて復活しつつある。4つの祝日が入るゴールデンウィークは、多くの日本人にとって1年で最も長い休暇となるため、ハワイ旅行が盛んになる時だ。

今年は4月29日の「昭和の日」から始まり、5月2日の月曜日を休みにすれば、合計7日間の休暇が取れることになる。

例年、ハワイにとってゴールデンウィークは、暦の関係や、日本の景気、物価、円高に左右され、良い年もあれば悪い年もある。

ハワイ州観光局の委託先であるハワイ・ツーリズム・ジャパンのマネージング・ディレクター、エリック・タカハタ氏は、「2020年と2021年のゴールデンウィークは、コロナ禍の影響で旅行客はほぼ皆無でしたが、今年は1日1,000人程度を見込んでいます」と述べている。

同氏によると、これは、コロナ禍前のゴールデンウィークに比べるとかなり少ない数字で、通常だと1日

あたり4,000~6,000人が訪れていたという。

「しかし、2021年全体で日本からハワイに来た人が24,000人程度だったことを考えると、今年の連休の入りは期待が持てます」と同氏は述べた。

またタカハタ氏は、今年のゴールデンウィークにパッケージツアーの旅行者が含まれていることも好材料だという。「コロナ禍以前のパッケージツアーは、ハワイの日本人観光客の55%から60%を占めていたので、その再開は本当に重要なことです」と同氏は述べた。

株式会社JTハワイの久保哲也CEO兼社長は、4月15日にハワイパッケージツアーの販売を再開し、21日から最初のツアーを開始したと話している。

株式会社H.I.S.でも、5月1日から約26カ月ぶりにハワイツアーを再開する予定だという。

タカハタ氏によると、1万ドルもするプレミアムビジネスシートのゴールデンウィーク中の利用率は90%を超えていると航空会社から報告されているという。「ハワイの需要を物語る価格です」と同氏は語った。

印刷版新聞は、
毎週土曜日に
発行中だよ



デジタル版は、月曜日版、水曜日版、金曜日(土曜日の週末版)を公開予定です。

BR BASKIN-ROBBINS
バスキンロビンスアイスクリーム

アシスタントマネージャー募集

顧客サービス、スタッフ管理、シフト調整など

フルタイム \$1,600.00/隔週~

要米国就労許可(OPT歓迎) E2ビザサポート可能性あり

【応募資格】
高校卒業または同程度の学歴
英語/日本語会話 パソコンスキル
ゲストサービスへの熱意があり、
食品安全に関し理解を深められる方
【ベネフィット】
ボーナス、有給休暇、401(K)、健康保険

履歴書送り先 soma@31ice.co.jp

お仕事を アライアンス パーソナル f 随時更新中!

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
お探しの皆様 **バイリンガル求人なら お任せ!**

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

(808)521-4300
www.APHawaii.com

HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

- 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可)
- 緑内障治療
- 糖尿病網膜症治療
- 飛蚊症検査
- ドライアイ治療
- 眼内注射
- メガネ、コンタクト処方

山本 かつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください



補聴器 のことなら 何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- すべての補聴器ブランドに対応いたします
- 生涯サービスいたします
- ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS

日本語でお気軽に
お問合せください (808)792-2802

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マーブル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapoliwai Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com
NIKKKANSAAN 無料

ダイヤモンドヘッド州立公園 観光客は予約が必要に



ハワイでは一時期、カウアイ島のハエナ州立公園とマウイ島のワイアナパナパ州立公園の2カ所で、それぞれを訪れる前に予約が必要なりザーベーションシステムを導入していたことがある。

州土地天然資源局(DLNR)は、その予約システムにダイヤモンドヘッド州立モニュメントを加え、5月12日からは州外からの利用者は予約が必要となるとしている。これでダイヤモンドヘッドは、予約が義務付けられる3番目の州立公園となった、とKHON2が伝えている。

「このシステムは、他の公園への適用も想定している。最適なキャパシティ管理に基づく予約システムを構築し、利用者の体験の質を向上させるためには、すでに料金徴収が行われている公園単位で、駐車場業者と密接に

連携することが重要な要素となる。これらの大切なパートナーは、公園の来訪者の正確な人数と利用パターンを、日ごと、季節ごとに把握している。

各公園は、利用者の制限と支払い要件が守られるように、補助的な請負業者や十分なスタッフを確保する必要がある」と、DLNR州立公園管理部担当官のカート・コットレル氏は述べた。

DLNRによると、新しい予約システムは、山頂までの狭く曲がりくねったトレイルや公衆トイレでのハイカーの混雑を軽減し、ダイヤモンドヘッド唯一のアクセス・トンネルを出入りする車両の渋滞を緩和することを目的としているという。

州立公園管理部は、ダイヤモンドヘッド以外の近隣地域の駐車場問題を軽減したいと

考えているという。パンデミック前、2019年の冬休み期間中に、6千人の来園者を記録している。

定員が一杯の場合、事前にハイキングの計画を立てる必要がある。料金は、これまで徒歩入場者1ドル、車両入場者5ドルだったが、入場料1人5ドル、駐車場代10ドルになっている。これは州外からの来訪者が対象で、ハワイ在住者の利用は無料だ。

詳しくは、DLNRのウェブサイトです。
<https://dlnr.hawaii.gov/dsp/parks/oahu/diamond-head-state-monument/>

イベント情報

4月22日(金)~5月1日(日)

2022ワイキキ・スパムジャム
期間中さまざまなレストランでスパムを使った限定メニューが楽しめるほか、23日午後4時半~8時半(ワイキキビーチウォーク)、28日午後4時~8時(インターナショナルマーケットプレイス)、5月1日午前11時~午後2時(ロイヤル・ハワイアン・センター)にスペシャルイベントを開催。
<http://spamjamhawaii.com>

4月29日(金)~5月1日(日)

スーパー・アメリカン・サーカス \$37~\$65 (子ども\$16~\$26)
世界中を回るアメリカ大道芸団のハワイツアー。ヒエロのパフォーマンスから人間アクロバティック、モーターバイクのショーなど、スリリングで笑いあいの2時間!
プレイズデルセンター
www.superamericancircus.com

4月29日(金)~5月13日(金)

インスピレーション・ハワイ・キルト・ショー2022
午前8時半~午後4時半(最終日3時まで)
ホノルル・ハレで開催されるキルト展。ハワイキルト協会会員の作品やキルトアーティスト、アーリーン・アダムの作品を展示。入場無料。
<http://hawaiiqiltguild.com>

席側に衝突したと見られている。警察によると、事故当時は雨が降っており、路面は濡れていた。マンザノ・ヒル容疑者に怪我はなかったが、39歳のバイク運転手は、まずヒロ・メディカル・センターに運ばれ、その後、オアフ島のクイーンズ・メディカル・センターに搬送された。また、検察は同容疑者を、第3級危険薬物授与と第3級有害薬物授与の疑いで起訴した。保釈金は3万1千ドルとされている。第一回目の出廷は、4月27日(水)にヒロ地方裁判所で行われる予定だ。

在ホノルル日本国総領事館よりお知らせ

百歳以上の高齢者調査について

日本国政府は、毎年「老人の日」の記念行事として、百歳以上の高齢者に対しその長寿をお祝いするため、お祝い状及び記念品を贈呈しています(過去に本件対象となった方を除きます)。

在ホノルル日本国総領事館では、本年もこの記念行事にあたり、ハワイ州に在留する日本国籍者もしくは元日本国籍者で、大正12年(1923年)3月31日以前に出生された方について調査しています。

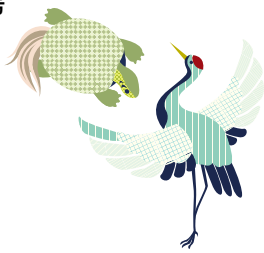
つきましては、上記該当者をご存知の方は、**2022年5月4日**までに該当者に関する下記の情報を総領事館までご連絡くださいますようお願い致します。

1. 該当者

氏名、性別、生年月日、本籍地、旧姓、連絡先の住所及び電話番号

2. 本件照会先

在ホノルル日本国総領事館
住所: 1742 Nuuanu Ave. Honolulu, HI. 96817
電話番号: (808) 543-3111 FAX番号: (808) 543-3174
Email: ryoji@hl.mofa.go.jp
担当: 宮川領事/サネヒラ職員



ヒロの男性が衝突事故に 関連して 複数の罪で起訴

ハワイ島警察は4月22日(金)、ジョシュア・マンザノ・ヒル容疑者(48)を過失傷害、酩酊状態での運転、薬物犯罪の容疑で起訴したとKHON2が伝えている。

マンザノ・ヒル容疑者は21日に衝突事故を起こし、この事故でオートバイの運転手は重体になっている。州警察は午後8時28分ごろ現場に到着し、調べの後、マンザノ・ヒル容疑者を現場で逮捕した。

ハワイ島警察によると、事故はヒロのワイナク地区、マハラホア・ハイウェイとハウ・ストリートの交差点付近で発生したとのこと。

マンザノ・ヒル容疑者が運転していた2013年製トヨタ・タコマ・ピックアップトラックが、ハウ・ストリートからマハラホア・ハイウェイに左折し、マハラホア・ハイウェイをヒロ方面に向かって走行中だった2005年製ホンダのバイクが、トラックの後部運転

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可
自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします
600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移民法のスペシャリスト **日本語OK!**
初回相談無料
808-695-3562
マイグレーション・カウンセラー法律事務所
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815
dtakeno@migrationcounsel.com
www.migrationcounsel.com 弁護士 大塚 浩之

和太鼓 ドラゴンビートハワイ
熱心に情熱的に教えます
講師: 中井 勉 NaHoku HanoHano Graphic Award 2019
2歳からシニアクラスまで募集中 脳の活性化に!
5~8歳クラス 絶賛募集中 日本語 808-492-9137
水(3時)、金(5時半)、土(3時半) dragonbeat1111@gmail.com
http://www.dragonbeat.org English 808-741-0513

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科 インプラント治療
808-955-2439 輝く笑顔に!
急な痛み...初めての方もお気軽にどうぞ! 山田メルビン先生
取り扱い保険多数 HDS,HMSA,HMAA 他 ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
アラモアナ近くで通院に便利! ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の 1人に選ばれました!

● 日本帰国用 PCR検査 証明書発行
\$140 (一般) ※当院がかりつけの方はお申し出ください
渡航前日 または 渡航日午前中の来院 ▶午後受取も可
一般内科・婦人科・小児科 各種予防接種、検診、診断書作成など
詳細は 月川クリニック TEL: 808-941-7770
ご相談ください アラモアナビルディング17階1730号室

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします
生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア
お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療
様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。
①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK
道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental Universityを、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。
TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾
足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...
あきらめないで、ご相談ください!
トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アークスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK
医師の診断の元、米国学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です
肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど 日本語のセラピスト(男女)が対応
井元洋平 PT. DPT
808-304-6676
Imoto Physical Therapy 日本語でどうぞ
シェラトンプリンセススクイラニ「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 *1時間無料パーキングあり

日サリ 毎週土曜日 印刷版発行中
広告募集
お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

ハワイアン航空、スペースX社のスターリンクWi-Fiを無料提供へ

ハワイアン航空の25日の発表によると、まもなくイーロン・マスク氏の率いるスペースX社と契約を結び、その「スターリンク」(Starlink) Wi-Fiを無料で提供する最初の主要航空会社となる、とハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ハワイアン航空は、国内線、国際線の利用客に無料Wi-Fiを提供することになる。

同社の社長兼CEOであるピーター・イングラム氏は、ニュースリリースで次のように述べている。「お客様に対するサービスの高い基準に技術が追いつくまで待ちましたが、待つだけの価値があるものです。お客様は、受賞歴のある機内サービスに加え、高速でシームレスな無料Wi-Fiをお楽しみいただけるよ

うになります」

スペースX社が運営するスターリンクは、地球上のあらゆる場所でインターネット・アクセスを提供するために設計された軌道上の衛星群だ。

ハワイアン航空とスターリンクは、導入の初期段階にある。来年には、エアバス A330 や A321neo、ボーイング797-9など、一部の機種で開始される予定だ。

スペースX社のスターリンク商業販売担当副社長ジョナサン・ホフェラー氏は、「ハワイ



アン航空の乗客は、21世紀に期待される高速インターネットを体験することができ、離陸前に映画をダウンロードするような面倒なことは、過去の遺物になる」と述べた。

イベント情報

4月30日(土)~5月1日(日)

HSO - モーツァルト・レクイエム
午後7時半~9時半
\$38~\$68
オアフ島最古の教会として知られるカワイアハオ教会を舞台にした、ハワイ交響楽団と合唱団(オアフ・コーラル・ソサエティ)のコンサート。
www.myhso.org

4月28日(木)

ヘンリー・カポノ&ザ・マハカ・サンズ
午後6時半~8時半
\$35~\$45
70年代から活躍するハワイアンミュージック界のレジェンドたちが、ブルーノートで合同ライブを開催。
www.bluenotehawaii.com

4月30日(土)

ファミリーデー・オープンハウス
午後1時~4時
ハワイ最古の木造建築として知られる築201年のハワイアンミッションハウス。この日は無料開放され、19世紀の印刷のデモンストラーションなど楽しい催しが行われる。
www.missionhouses.org

5月1日(日)

レイデー・アロハ
午前10時~午後12時
カカアコのソルトで開催されるメイデー/レイデーのイベント。ハワイアンミュージックのライブやフラパフォーマンスのほか、レイメイキングや子ども向けの工作もあり。
<http://saltatkakaako.com>

ハワイアンエアラインズ・メイデー2022 ONLINE
午後7時~9時
ロバート・カジメロなどナ・ホク・ハノハノ・アワード受賞アーティストのライブパフォーマンスが楽しめる。ローカルテレビ局KFVEとフェイスブックにて放送・配信。
www.kahulileolea.org/may-day-2022.html

開催中~5月7日(日)

第11回インターナショナル・ウクレレコンテスト2022 ONLINE
ウクレレピクニック・イン・ハワイ(9月開催)の一環で行われるオンラインのウクレレコンテスト。エントリー無料。
YouTubeチャンネルにて5月28日午後6時に受賞者を発表。
www.ukulelepiknicinhawaii.org/contest/

5月4日(水)~12日(日)

2022年ウィー・アー・サモア・フェスティバル:ワールド・ファイヤーナイフ
午後6時半~7時半
\$15
ポリネシア文化センターで開催されるハワイ最大のサモア文化の祭典。ファイヤーナイフダンスの世界一を競う世界ファイヤーナイフ選手権は必見!
www.polynesia.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

世界最高齢者が119歳で死去 日本

世界最高齢者、カネ・タナカ(田中カ子)さんが119歳で亡くなったとフォックス・ニュースが伝えている。

カ子さんの地元、福岡の病院に入院中だったという。カ子さんは1月2日、入居していた老人ホームで119歳の誕生日を迎え、その際、「120歳まで生きたい」と希望していたが、4月19日(火)に亡くなったと報じられている。

ギネス・ワールドレコードは、カ子さんを「スーパーセンテナリアン(110歳以上の人物:最高齢者)」と認定し、1903年1月2日に日本の福岡県で生まれたことを確認し、21世紀を生きる世界最高齢の人物とした。

カ子さんは、ギネスが認定した世界で3人目の「最高齢者」である。フランスのジャンヌ・カルマンさん、アメリカのサラ・クナウスさんが、それぞれ122歳、119歳の最高齢者として認定されている。しかし、いずれも1990年代に亡くなっている。

共同通信によると、カ子さんは福岡市の介護老人保健施設に入居中、頭を使う数字パズルが好きで、身振り手振りで施設職員と交流していたという。また、炭酸飲料やチョコ

レートが好きだったとのこと。

カ子さんが生まれたのは、アメリカで初めて自動車のワイパーが特許を取得し、セオドア・ルーズベルト大統領が英国王エドワード7世に、これもアメリカ初の、大西洋横断無線通信を行ったという年で、ポップ歌手のビング・クロスビー、野球界の伝説的人物ルー・ゲーリッグ、公民権運動の指導者エラ・ペイカーもこの年の生まれだ。

カ子さんは9人兄弟の7番目として生まれ、19歳の時に結婚した。1937年に夫と長男が日中戦争に出征したため、実家のラーメン屋を継いだという。

Nippon.com が行った最近の調査によると、日本は世界でも有数の長寿国であり、百歳を超える高齢者の数は過去60年間で大幅に増加したという。

ある非営利団体が厚生労働省のデータを分析したところ、百歳を超える人は、2021年には8万6,510人記録されていることがわかったという。その88%強が女性だ。

カ子さんが亡くなってから、ギネスはまだ世界最高齢者の新認定者を発表していない。

民間初のISS飛行 投資家ら4人が無事帰還 2週間余滞在

米国などの民間人4人を乗せ国際宇宙ステーション(ISS)に飛行した米スペースXの宇宙船が25日、米南部フロリダ州ジャクソンビル沖の大西洋上に着水した。

民間人のみのクルーがISSを往復したのは初めてで、宇宙飛行の商用化に向けた画期的な出来事となった。

ISS旅行は米宇宙企業アクシオム・スペースが企画。宇宙船に搭乗したのは、アクシオムの幹部で米航空宇宙局(NASA)の元宇宙飛行士と米国やカナダ、イスラエルの投資家3人。乗客らは1席5000万~6000万ドルのチケットを購入した。

4人は4月8日にISSへ出発。15日間にわたり滞在し、脳の健康、心臓の幹細胞、がん、老化などの科学・生物学実験を行った。当初は20日に帰還予定だったが、着水地点の天候の影響などで日程が延びた。



ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで救世主!
お悩みの方
起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで
ハワイを元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中

車のことなら **プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試しください!

日本語OK

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション
月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

引越し後と売却前に、**丁寧にハウスクリーニング & カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

日本語多数 OK! **220-7205** マーポー10年以上の実績 OK! MABOまで

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL -NON-STOP- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

里帰り便 一部航空会社で 燃料費大幅アップ決定(6-7月) 現在の最安値 **\$865.00**~

航空会社	行先	期間	ホノルル発	ホノルル着
JAL	羽田	6/30まで	月・水・土	火・金・日
		臨時便	4/29, 30, 5/1, 4, 6, 7, 8	4/28, 29, 30, 5/3, 5, 7, 8
		7月	金・土・日(7/1~14運休)	金・土・日(7/1~14運休)
	成田	4・5月	火~日(5/1~9運休)	月~土(5/1~8運休)
		臨時便	4/27, 28	4/26, 27, 28
		6・7月	毎日	毎日
関空	7月	7/14, 22, 30	7/15, 23, 31	
ANA	羽田	6/30まで	日・月・金	日・月・金
HAWAIIAN AIRLINES	成田	5/31まで	日・火・木	火・木・土
	関空	5/31まで	火	木

808.979.0111 Email: hnl02@jtbusa.com

営業時間: 月-金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu

JTB 感動のそばに、いつも。

日本への観光入国「段階的再開を」 水際対策緩和で 諮問会議

政府は27日、首相官邸で経済財政諮問会議(議長・岸田文雄首相)を開き、新型コロナウイルスの流入を抑える水際対策の一段の緩和を議論した。

民間議員が現在は認めていない観光目的の入国も「段階的に再開すべきだ」と提言。2025年大阪・関西万博を見据え、訪日外国人の回復を目指すべきだと強調した。

会議では、インバウンド需要の消滅に加

え、資源価格の高騰で日本の経常黒字の縮小が進む中、世界経済の活力を生かした経済成長の必要性を確認した。首相は「旺盛な海外需要の取り込みは経済の活力を高め、長期的な成長力を高めるものだ」と表明。30年に対日直接投資残高を80兆円に引き上げる政府目標の実現への戦略を策定する考えを示した。

首相の韓国代表団面会を疑問視 自民部会

27日に開かれた自民党の外交部会・外交調査会の合同会議で、岸田文雄首相が尹錫悦韓国次期大統領の「政策協議代表団」と面会したことを疑問視する声相次いだ。

出席者の一人は「何も(懸案解決の)具体策

を持ってきていないのに会うのはおかしい。間違ったメッセージだ」と主張。佐藤正久部会長は5月10日の尹氏就任式に触れ「解決策が示されない中、お祝いムードに流されて首相が出ることはあってはならない」と述べた。

ウクライナ感謝に日本なし 「対象は武器支援」と説明

ウクライナ外務省が公式ツイッターに投稿した各国の支援に対する感謝の動画に、日本が含まれていないことが26日、分かった。林芳正外相は同日の記者会見で、ウクライナ側から「武器支援を行った国々への謝意を示した」との説明があったと明らかにした。

日本は防弾チョッキなどの防衛装備品を提供したが、殺傷能力を持つ武器は供与して

いない。松野博一官房長官は会見で「これまでの日本の支援については、ゼレンスキー大統領をはじめ政府要人から謝意が表明されている」と指摘。

林氏もウクライナ側から、財政支援を含む日本の対応に改めて感謝の意が示されたことを強調した。

乗客家族、観光船社長謝罪に怒号 説明会、震える声「申し訳ない」

北海道・知床沖で遭難した観光船の運航会社「知床遊覧船」の桂田精一社長(58)が27日の記者会見に先立って乗客の家族向けに開いた非公開の説明会では「何で天候が悪くなるのが分かっていて出たんだ」「家族の気持ちを考えたことがあるのか」などと怒号が飛び交い、泣き出す家族もいた。

参加した関係者によると、説明会には数十人が出席し、桂田社長は冒頭と最後に1度ずつ土下座し、震える声で「申し訳ない」と謝罪。安全運航に関する意識の低さや、どういう根拠でなぜ出航したかの判断を問いただ

す声が多く上がったほか、事故当日の社長の動きをもっと詳しく知りたいという声もあったという。

その後北海道斜里町内のホテルで行われた会見は、家族向けの説明会が長引き、当初の予定より1時間以上遅れて始まった。

報道陣からは厳しい質問が相次いだ。会見までに時間を要したとの指摘には、被害者家族への対応に追われたと釈明した。その上で、安否不明者を捜索するために力を尽くすと強調。「事故の原因究明の協力を全力で行う」と断言した。

マリウポリ退避に国連関与 ロシア大統領、 事務総長と合意

国連のグテレス事務総長は26日、モスクワでロシアのプーチン大統領と会談した。国連は、ロシア軍が「制圧」を宣言したウクライナ南東部マリウポリの製鉄所内にとどまる多数の市民の退避について、国連と赤十字国際委員会(ICRC)が関与することで原則合意したとする声明を発表した。

タス通信によると、プーチン氏は会談で、ウクライナとの停戦交渉を継続する意向を示す一方、キーウ(キエフ)近郊ブチャでの多数の民間人殺害を巡っては関与を否定した。製鉄所には約千人の民間人がとどまっているとされる。

ロシア、日本の外交官 8人を追放 ウクライナ巡り報復措置

ロシア外務省は27日、ロシアに駐在する日本人外交官8人を国外追放すると発表した。

ロシアのウクライナ侵攻に抗議して在日ロシア大使館の外交官らの国外追放を決めた日本側への報復措置。日ロ関係の一層の悪化は避けられない情勢となった。

発表によると、27日にモスクワで在ロシア日本大使館の代表者を呼び8人の国外追放を通告。5月10日までの出国を要求した。

ロシア外務省は、岸田政権がウクライナでの軍事作戦に関し、欧米に同調してロシアに対する中傷を拡散していると主張。あからさまに反ロシア的政策を取り、長年積み上げられてきた両国の協力関係を破壊していると批判した。

上海、10日連続で死者 都市封鎖後、計200人超に

中国の衛生当局は27日、新型コロナウイルス対策のロックダウン(都市封鎖)を続ける上海市で26日に感染者48人が死亡したと発表した。死者の報告は10日連続で、3月下旬の封鎖開始後で計238人となった。

空港検疫などを除き上海市で4月26日に新たに確認された感染者は1万3562人。1日当たりの感染者数は4日連続で減少した。

住民を対象に大規模なPCR検査を実施している北京市の新規感染者は34人で、中国本土全体では1万4222人だった。

イベント情報

5月7日(日)

オハナ・ボランティアデー・アット・ワイメアバレー
午前9時~11時半
ワイメア渓谷のボランティア活動に家族で参加しませんか? 特に12歳以下の子どもがいる家族におすすめのイベント。定員25名。事前に申し込みを。
www.waimeavalley.net

アロハホームマーケット“マザーズデー”
午前9時~午後2時
ハワイのローカルアーティストが集まり、カイルアタウンで月に一度開催しているポップアップマーケット。ハワイらしい家具やアート、雑貨が並び、フードも楽しめる。
340 Uluniu St.
www.alohahomemarket.com

5月7日(土)~8日(日)

母の日ギフトフェア
午前11時~午後5時
インターナショナルマーケットプレイスの2階(ミツワの横)でギフトフェアを開催。母の日に最適なメイドインハワイのアイテムが勢ぞろい。
www.islandcraftfairs.org/oahu

5月8日(日)

マザーズデー・コンサート
午前10時~午後1時半
\$116~(子ども\$58~)
グラミー賞6回、ナホクハノハノアワード18回受賞しているエイミー・ハナイアリーのコンサート。ハレクラニの宴会場で母の日のランチを楽しみながら鑑賞できる。
www.halekulani.com/experiences/mothers-day-concert-with-amy-hanaialii

ナ・レオ - マザーズデー・コンサート
午後1時半~
\$45~\$75
世界的に有名な女性ハワイアングループ、ナ・レオ・ピリメハナがハワイアンアターで母の日コンサートを開催。
www.hawaii theatre.com/events/na-leo-mothers-day-concert-2022/

主な定期開催イベント

毎週金曜

ロイヤルハワイアンバンド
午後12時~1時
ハワイアン王朝の伝統を受け継ぐロイヤルハワイアンバンドの無料コンサート。毎週金曜にイオラニ宮殿の庭園で開催。日程は以下のサイトで確認できる。
www.rhb-music.com

占鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの
Kusu Kusu Hawaii
クスクスハワイ
お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087(リタ)
kuskusuhawaii.com

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!
デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

アートメイク
YUMI
リフォーム **オーダーメイドの眉**
可能な 1セット いかがですか?
●アイブロウ・アートメイク
レギュラー \$300 3D \$350
●アイライン(上下・各) \$200
●カラーチェンジ \$150~
※上記、施術後のリタッチ代も含む
●当店で施術1年以上後の
リタッチ
(眉)\$150 (アイライン)\$50
要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE
2000 S. Beretania St.
(マッカレーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com>

「健康な自分軸」一緒に見つけましょう
指圧・天城流整体・タイマッサージ・
姿勢矯正ストレッチ・マタニティマッサージ
Yumi's Hale Ola Kino Massage
808-291-0244
8am-6:30pm (土3:30pm)、日休
1580 Makaloa St., #780, Honolulu **10% OFF** Yumie Nakayama

最もナチュラルで美しい仕上がり
アジアパシフィック
美容整形外科
●バストアップ ●脂肪吸引
●レーザー脱毛 ●二重まぶた ●ワキガ ●しわ・たるみ
●シミ・ニキビ跡 ●フェイスリフト ●自毛植毛 など
大人気! **お得なVIP会員プログラム**
新規会員募集中! 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。
新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。
*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
*ボトックス **割引** *ヒアルロン酸 **\$100引き**
*ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
*フェミニンケアサーミバー又はエムセラ **50%引き**
*誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレードプレゼント**
毎月のキャンペーン・セール、
ブログなど情報満載
www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com
Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン
1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

健康長寿のために **寝たまま座ったまま**
効率的な「下肢運動」を実現!
人間の筋肉の約70%は「下肢」にある!
パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS*システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に動きかけます。
使い方は簡単!
3つのモード **筋トレ** **有酸素運動** **インターバル**
PULSE Trainer 3DEMS
\$1800+tax
毎週土曜日 印刷版発行中
Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

日刊サンで
ハワイを元気に!
毎週土曜日 印刷版発行中



リタイアメントプランの必要性

アメリカのリタイアメントプランとは老後の対策のことです。老後の資金は自主的にスタートしないと誰も助けてくれません。勤務先からの401Kと個人で加入するIRAで、税法上の優遇措置を積極的に利用してしてください。

会社を退職した時、どのような生活ができるか考えたことがありますか？会社を退職するということは今までの給料が全くなくなった上で生活することになります。そして、多くの方は社会保障(SOCIAL SECURITY)が62歳から70歳の間に受け取ることが出来ます。

どの位の社会保障を受け取れるか調べたことはありませんか？同年齢の友達が62歳で社会保障を受け取り始めたので、私も一緒に考えて受取開始をするのは問題です。社会保障を受け取るには最低10年働かなくてはなりませんが、働いている期間の35年を基準として計算され、35年に満たない場合は受取額が少なくなってしまいます。

それでは一体皆さんはどの位の社会保障を受け取っているのか見てみましょう。2022年の社会保障を満年齢で受け取れる最高額は\$3343位で、平均は\$1657位です。今まで受け取っていたお給料とこれから受け取れる額を比較すると、どうでしょうか？足りない分を老後のプランで埋めなくてはなりませんが、老後の対策をしていなければ手元にある預貯金から切り崩すこととなります。

ご夫婦の二人分の社会保障が受け取れる時は助かりますが、将来一人になったことを考えると今までのような生活を維持するのは大変です。1943年~1954年の間に生まれた方は満年齢の受取額が\$1,000の場合、62歳で受取開始すると25%減り、\$750になります。70歳まで待つと年8%増えますので、受取開始の時期は慎重に決めたいものです。

アメリカには日本のような企業年金や退職金ほとんどありませんので、まだスタートしていない方は401Kと同時に、個人で始めるIRAなどで一日も早く始めてください。複利効果

は数十年間かなり膨れ上がるのをご存知ですか？IRAの場合年齢によりですが、2021年は\$6000~\$7,000まで入れられます。私の周りにはIRAや401Kでしっかり老後の対策をして、退職時にまとまった額を一生受け取れるタイプの即時年金に入れ、お給料のように受け取っている方もいらっしゃいます。予想以上に長生きしても底つくことはないの、安心です。

最近では物価はかなり上昇していますが、銀行の利息は低いので、個人年金などでより多くの利息を受け取ることもできますので、専門家から日本語でしっかり説明を受け、検討してみたいかがでしょうか？

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



日刊サンで コラムを書いてみませんか？

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc.
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。
(報酬はありません。ご了承下さい)

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before

After

「日刊サンを見た」で滑り止め加工 \$80▶無料

- ★お風呂リニューアル \$490~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
- ★お風呂と壁コンボ \$940~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO ウォシュレット

リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690▶\$490**

ハンディマンサービス

- *水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
- *天井ファン取付け、キャビネット取付け
- *蛇口交換、シャワーハンドル取付け
- *トイレ交換、シャワードア交換
- *浴槽内の手摺り取付け
- *デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料
安心のフラット料金
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ
www.oahutubdoctors.com

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK **808-772-2516**

KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士 **808-927-5301**
鶴飼 高生 Takao Ugai www.focusdstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Labo Focus Design Studio Honolulu, HI 96814

信用第一!
お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com
usadreamhawaii@gmail.com **見積り無料!**

岡本まで Tel. 383-7782
Office Tel. 372-3319

I&KICモーターズ **安心・信頼の**
Aloha ハワイの車屋
AUTO DEPOT

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

TOKI TRADING
お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitrading.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

小さなことでもご相談ください

TOP Builder Construction, Inc **お見積り無料**

1585 Kapioani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>
(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー **\$0.035*** **日刊サンを見た!**
カラーコピー **\$0.23*** **ポスター、バナー**

ポスター(22"x28") **\$30~**
バナー(24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金

10% OFF

名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。
9444000@gmail.com **www.hicopyexpress.com (808)944-4000**



ウイスコンシンで独り言 — テキサスへの道(8)

サンアントニオへ着いて、すぐ行きかけた所……それは日本の食料品店でした。

「東京マート」と「みんなのグロサリー」

テキサスのサンアントニオにはうれしいことに、二軒の日本の食料品店がありました。一軒は「東京マート」と言って、日本料理店に隣接していて、その料理店の敷地の角にひっそりと立っていました。以前は、レストランの従業員とかの住



まいだったり、倉庫だったのでしょうか？ お店としては普通の民家のように、古ぼけて、いかにも時代を感じさせる建物でした。場所も大きな通りに面しているわけではなく、気を付けていないと通り過ぎてしまうほど目立ちませんでした。

もう一軒のお店は「みんなのグロサリー」という店で、店舗は新しく、東京マートの四倍以上の売り場面積があり、食べ物の種類も多く、ぬいぐるみとか日本の文房具までありました。この店は数人の日本女性がテキパキとあたかも日本にいるように店内で働いていました。こうしたお店が海外にあるのは日本人にはありがたいですね。私はしばしば麺類とか大福など甘い物とかを買いにでかけました。それと久しぶりに漬物を食べたり、ウイスコンシンでは手に入らない紅ショウガを買って帰りました。

こうした日本のなお店があるということは、近くに日本人がある程度住んでいるのでしょうか？ この「みんなのグロサリー」のお店で会計を済ませると、レジの係りの人から「あまりお見かけしませんね。大学でのご研究ですか？」と聞かれました。どうやらこの辺りには病院や大学や陸軍基地の関係者が出入りしているの、そんな風にきかれたのでしょうか。「ウイスコンシンから来てます」というと、驚

かれて、いろいろウイスコンシンのこととかテキサスで何をしているのかなど話して、会話が弾みました。

もう一方の「東京マート」のレジ係は日系人のような人で、こちらから「この店には遠くから来るお客さんがいますか？」と尋ねても「さあ」とそっけない返事。それではウイスコンシンから来たんですよ」と言っても無反応でした。まあ、いろんな事情があって、そんな反応をしたのでしょうか、自分の店にどんな客が来て、どんな物を欲しがっているかは関心を持っているべきって思います。

この店に来る人の中には久しぶりに日本の商品を見る人はいるだろうし、結構遠くからやってきている人もいると思われるのです。この店は小さくて目立たない店ですが、店内には私達が欲しい物がいっぱいあり、多少遠くても行きたい店です。このレジ係の人には、久しぶりに「大福」とか「焼きそば」を食べる私の気持ちはわからないかもしれませんがね。

大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教え、最近退職。現在アメリカ本土に居住。



NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

新着エピソード

知っておくといい! NFT英単語5語を開設! 是非チャンネル登録をよろしくお願いします!

ガチホ

英語でなんて言う?



僕の気まぐれお酒 メモランダル

ネットサーフィンをしていたら、AGT(アメリカズ・ゴット・タレント)という公開オーディションのリアリティ番組に出くわした。老若男女問わず、歌手だけでなく、マジシャン、ダンサー、コメディアンまで様々なジャンルのパフォーマーが賞金100万ドルをかけてオーディションを行うスター発掘番組だ。すでに2006年あたりからの人気番組だから、ご存知の方も多いと思う。僕もこの番組は以前から知っていたけど、素通りが多かった。

けど、ある歌手の歌をきっかけに、ここ数週間は結構ハマってしまった感ありだ。というのも、予選でゴールドブザーとなったノルウェーの女性歌手「アンジェリーナ・ジョーダン・アスター」がオーディションで歌った「Bohemian Rhapsody」の心に響く歌唱力にぞっこんになってしまったからだ。彼女のファンにしてみれば、いまさらかもしれないけど、僕としては初めての出会いだけに感動そのものだったのだ。で、彼女だけでなく、この番組をYouTubeであさってみると、天才人間の多いことに驚いた。中でも僕が気になった歌手は「コートニー・ハドウィン」で歌う前と後のギャップの大きさとファニー・ボイスが魅力的に感じた。さらに驚いたことは、日本の歌手「吉幾三」「さだまさし」も番組に出演していた。しかも日本語で歌いながらも会場の人たちをホロリとさせていたのだから…。

今回のホノルル滞在中は、iPadでAGT番組の未知の歌手の歌を聴きながら一人飲みする楽しみを覚えてしまった。こんな時はキャンドル・ライトで何かのオンザロックを楽しむ。僕の場合はスコッチやラム、ウォッカが多い。いくら清酒が好きだからといっても、雰囲気と清酒がアンバラ

ンスに思えてしまうからだ。

僕の好きなウォッカは本来、北欧産のだけれど、アメリカにいる時はウォッカだけでなくアメリカ産を好んで飲むようにしている。以前から気になっていたウォッカのひとつが「ティーズ・ハンドメイド・ウォッカ(Tito's Handmade Vodka)」だ。テキサス産というキャッチフレーズがかなり僕は気になっていた。「Tito」という名称は創業者 Bert Beveridge氏 の愛称ということで、オイルやガスの業界人だった彼が趣味だったハンドメイドのウォッカ造りをベースに90年代後半に転身しウォッカ販売で大成功を納めたといわれる。

ウォッカの趣味人だった彼が造ったウォッカだけにその製造工程も昔ながらの銅製ポットスチルを使用した蒸留方法を採用している。この方法はシングルモルト・スコッチやフランスの高級コニャックにヒントを得たものだ。各バッチの味を確かめながら製造するがモトのティーズは、スムーズな喉越しと甘さが心地よく、僕はオンザ・ロックを楽しんでいる。多分、このほのかな甘さは100%アメリカ産トウモロコシを使用し、6回も蒸留して造られているからだと勝手に想像しているけど、完璧なまでにクリーンでピュアなウォッカであることは間違いなし。また、家飲みするのに手頃な価格も見逃せない魅力だ。僕はこれを機会にもっとジックリと世界中のウォッカを楽しんで、掘り出し物を見つけようと思っている。

Text & photo © Riichi Ohashi 禁無断転載

大橋理一(おおはしりいち)

翻訳家。専門誌翻訳を中心に広範囲に翻訳を手がける。主訳書「20世紀」「なまけることの幸せ」「幸福になれる耳の本」ほか多数。



35年の経験と実績

ハワイの不動産のことならお任せください

長期賃貸管理物件募集中!

購入、賃貸、管理、売却まで一貫した安心のサポート体制でお手伝いさせていただきます。

マップビジョン不動産

MAP VISION INC.

お気軽にお問い合わせください

☎(808) 971-0101

201 Ohua Ave. T1-302, Honolulu, HI 96815

Eメール: sales@mapvisionhawaii.com

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

awaiiResourceRealty

1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ

808-284-4820

中村 浩子(R)

License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

レンタル物件 Uraku Tower #16A

2ベッドルーム / 2バスルーム / 2駐車場

\$3700 + 税 (即入居可)

週1度クリーニングサービス・リムジン送迎付

インターネット・ケーブルTV込、電気代別

1341 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814

お問い合わせは SHUKO Realty Hirokoまで 808-226-8708 SHUKO

悠久の永眠

~自然に抱かれて

コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要

バレーオブザテンプルス

年間管理費 不要

どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK

霊園見学受付中(完全予約制)

花水えみ 808-636-3175(日本語)

https://jp.eternalresorts.com

日刊サンのインスタグラム

ほのほのハワイの風景動画など、毎日更新中!!

センチュリー21 ハワイアンスタイル CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)

ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

無料不動産見学ツアー開催【要予約】

【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551

c21Takako@gmail.com

www.takakohawaii.com

1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F



ヘナ染めは好きですか？

ヘナ染めと聞くと、髪がツヤツヤになるなどの良い印象があるのではないのでしょうか。アーユルヴェーダの視点からみても、ヘナにはいくつもの利点があります。加えて、ハワイのような暑い地域で過ごしているピッタ体質(火と水のエネルギーが多い状態)の人にはぴったりです。本記事では、ヘナについて少し深掘りしてみましょう。

まず、「ヘナ」とはどんなものでしょう。ヘナとはミソハギ科の

植物です。一般的に髪に使用するヘナは、粉末にしたヘナの葉を使用します。ヘナにも質があり、開花前の葉を使用すると質が良いと言われています。植物のヘナから抽出したヘナのエッセンシャルオイルは香りがとても良く、インドに行ったらぜひ手に入れていただきたい逸品です。

ヘナは、インドの神様のラクシュミーが好んで使っていたと言われ、インドでは古くから使われていました。現代でも、結婚式などで手にヘナでアートをする文化も残っています。

次に、アーユルヴェーダの視点からヘナをみてみましょう。ヘナは、アーユルヴェーダでも使用されるハーブで、皮膚系のトラブル改善に使用されることがあります。これは、ヘナの持っている「冷性」の作用に由来します。アーユルヴェーダでは、「温性」と「冷性」のいずれかの性質がハーブに宿ると考えます。漢方でいう陰陽の価値観と似ていますね。例えば夏の暑い日に身体が熱を持っている時には、この「冷性」という性質はバランスをもたらしてくれます。

最後に、ヘナを使用する場合の向き、不向きをご紹介します。ヘナとの相性が良い人は、火と水のエネルギーであるピッタが高い人、暑い場所にいるクールダウンする必要のある人など

です。ハワイのように、暑くて熱が溜まる場所にいる人には良いハーブでしょう。

逆にヘナとの相性が悪い人は、水と土地のエネルギーであるカパ体質の人、あるいはそのような症状のある人です。なぜなら、ヘナの持つ「冷性」のエネルギーによって不調を招く場合があるからです。これは、カパのエネルギーが優勢の時に起きる現象です。カパは、すでに水のエネルギー、つまり「冷性」が優勢なので、この時にヘナをすると、さらに「冷性」が進んでしまうのです。これは、ヘナを頭につけたまま放置することで頭痛の原因になりかねません。

アーユルヴェーダは、自然の持つ力だけで自分を癒すことができます。自然からの恵みは、私たちが癒し続けてくれることでしょ。

加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。
https://note.com/malie_ayurveda

zetton inc. 2022年 新店舗続々オープンにつきスタッフ大募集!!



募集ポジション

- **General Manager** [FT]
 年収: **\$55,000~\$72,000**
 HEAVENLY(ハワイカリエリア新店舗)
- **Executive Chef** [FT]
 年収: **\$55,000~\$72,000**
 Ramen Shop(ワイキキエリア新店舗)
 HEAVENLY(ワイキキエリア)
- **Restaurant Manager** [FT]
 年収: **\$45,000~\$55,000**
 ALOHA STEAK HOUSE/GOOFY/
 HEAVENLY(ハワイカリエリア新店舗)/
 Ramen Shop(ワイキキエリア新店舗)

- **Kitchen Manager** [FT]
 年収: **\$45,000~\$55,000**
 ALOHA STEAK HOUSE/GOOFY/
 HEAVENLY(ワイキキエリア)
- **Sales Support** [FT]
 年収: **\$50,000~**(経験・能力に応じて決定)
 Webマーケティング、SNS運用分析、
 その他店舗経営サポートなど、全社の
 業績向上のために幅広く活躍していただきます。
- **Accounting Assistant** [PT]
 週3日程度 **時給\$14スタート**
 後にフルタイム(月給制)に昇格の可能性あり。

ベネフィット

- **健康保険**
 (General Manager/Executive Chefは
 家族分も会社負担)
- **401K**
 (勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)
- **食事サポート**(まかない) ● **従業員割引**

米国籍・
 グリーンカード
 保持者大歓迎!
**ビザサポート
 あり**

各店パートタイムのPrep/Line Cook、Serverも募集中!!

ご応募お待ちしております! レジューメをEメールでお送りください
recruit@zetton-inc.com お問い合わせもお気軽にどうぞ

HAWAII RESTAURANT

旨味が凝縮された
オックステールスープ

人気の **しゃぶしゃぶ鍋**

3種のコース
 から選べます

ご予約は **808-367-0012**

2334 S. King St.
 (とりとん2階)

ALOHA Bakehouse & Cafe

カカアコの
 人気カフェ

2階にイートイン
 スペースあり
 犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、
 淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。
 貸しスタジオも始めました。ヨガやチャリティー、
 個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm(±8am-2pm)

1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
 Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

30年以上、ローカルに
 愛される寿司レストラン

オンラインオーダー、
 カーブサイド
 ピックアップ
 承り中

**カカアコに
 移転リニューアルオープン!**

Sushi King Kaka'ako
(808) 888-7874
 651 Ilalo Street, Honolulu
 UH John A. Burns school of medicine
 ハワイ大学カフェテリア内
 Online Order sushikinghi.com [sushikinghi](https://www.instagram.com/sushikinghi)

Mr. Ojisan S.Kingにリニューアルオープン

人気の寿司ポイント

寿司 & Sportsバー

東京豊洲直送の新鮮なネタ

1785 South King St. (808)735-4455

ハワイの最新ニュース、
 求人情報など更新中!!

ハワイの“今”を
 お届けします

ツイッター @nikkansan

フェイスブック @NikkanSan

インスタグラム @nikkansan_hi

求人情報

日刊サンの e-JOB

S.Kingにリニューアルオープン
Mr.Ojisan Neo Bar & Sushi
 多忙につき **寿司シェフ募集**
 給与、待遇など詳細は (808)735-4455
 電話でお問合せください
 1785 South King Street, Honolulu, HI 96826



受付兼 歯科助手 募集 フルタイム
 レジメをこちらのメールアドレスに送ってください
natsukonakatanids@gmail.com
 アラモアナビル 9階
Natsuko W. Nakatani, D.D.S.



Come Join Our Team デンタルスタッフ募集
 ■デンタルアシスタント(フルタイム)
 ■歯科衛生士(パートタイム)
 日英両語/未経験者歓迎/経験者優遇 勤務地 パナナムビル9階
 応募先 808-944-1155 jonyoshimuradds@gmail.com





スタッフ募集
ALOHA
 Bakehouse & Cafe
 Honolulu, Hawaii
カフェカウンター パートタイム募集 (週1日からOK)
 6:30AM~2:30PMの交代制
 ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
 飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客が出来る方
飲食店勤務経験者優遇
 アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.
 応募先 レジメを Email で送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
 勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
 書類審査後にご連絡致します。

人気の和食店で働いてみませんか?
急募! ◆寿司シェフ
 ◆キッチンヘルパー
 ◆サーバー
 レジメをお送りください
 Email: oishyinc@gmail.com
 1240 S King St, Honolulu, HI 96814
 ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
 ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
 金・土 5PM-10PM
 月曜定休 ご予約をお勧めします



日刊サンウェブサイト
 求人ページから
 簡単に応募できるよ!!
 QRコードから求人ページへGO!!

三行広告 Classified Ad.

Sushi King Kaka'ako
 カカアコに
 移転して
 リニューアル!
募集
寿司シェフ/フライクック
 Sushi King Kaka'ako
 651 Ilalo Street, Honolulu
 UH John A. Burns school of medicine
 ハワイ大学カフェテリア内
 詳細&応募先 **sushikinghi@gmail.com**
 (808)888-SUSH (7874)

スタッフ募集
 とりとん2階、素材にこだわる鍋専門店
急募 キッチン(料理経験者大歓迎)
 サーバー
とりとん tori ton 焼き鳥専門店
仕込み/キッチン/サーバー
 2334 S. King Street, Honolulu
☎808-308-3787 詳細は面談にて
 takuto@sunrice-us.com

家を貸したい 人を募集したい
 生徒を集めたい
 車を売りたい e.t.c.
 クラシファイド
三行広告
 お申込はこちら
nikkansan.net/3-lines/form.cgi



サービス
 -E-13
US ケーブルTV \$10/月 MLB
 野球 ゴルフ テニス 及び
 日本語放送等250局
 808-690-3430
 -E-13
テレ ビ、パソコン修理、Network、ウィ
 ルス削除、ウェブ構築、レッス
 等(UCLA卒、40年以上経験者) --\$9/hr
 808-690-3430
 -E-20
De livery massage, honolulu,
 waikiki area, mat-14183
 hawaii license mahalo!
 808-866-2030
賃貸
 -E-13
賃貸 1BR ワイキキ中心部 家具
 付き、ガレージ、電気代込み
 \$1900
 808-200-8300

日刊サン **スタッフ募集**
広告営業
 営業経験が5年以上ある方 日英両語
ライター
 イベント取材、翻訳など 要経験、日英両語
 ご応募はメールにてレジメをお送り下さい。 **sanisno1@gmail.com**

日刊サン 求人広告
 掲載のお申し込みは

nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サン 定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
 生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.) 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814

Name _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip _____
 Tel _____ E-mail _____
PAYMENT INFORMATION
 Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.
 Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS
 Card No. _____
 Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____
 Signature _____ Date _____

TKWORLD

アラモアナ・パールリッジ店

April Special

マッサージチェア 最大50%以上お得に! 配送&セットアップ 無料!

Synca マッサージチェア

#JP1100モデル 完全日本製

Reg \$15,000 → **\$7,999**

【特徴】

- 4D強もみ、ソフト揉み機能搭載
- 21種類のマッサージコース
- タッチスクリーンコントローラー
- コンパクト、プロフェッショナルストレッチ

色: 黒、茶、ベージュ

5年保証



FUJIMAX マッサージチェア

#TS 7000モデル

3年保証

Reg \$12,000 → **\$5,999**

【特徴】

- フルボディマッサージ (背中・腕・お尻・脚・ふくらはぎ・足裏)
- 12種類 自動プログラムマッサージ
- ストレッチ機能
- ボディスキャン機能搭載
- ゼロスペース ●無重力機能
- Bluetoothスピーカー
- 自動音声認識機能
- LED ランプ ●保証延長可能

色: 黒、茶、ベージュ、コーヒー



NAGOMI マッサージチェア

#TS 7500モデル

【特徴】

- 簡単操作 ●9種類 自動プログラムマッサージ
- 無重力機能 ●ゼロスペース ●ストレッチ機能

Reg \$8,500 → **\$3,999**

3年保証

色: 黒、茶、ベージュ



SAI ZEN

抜け毛・薄毛、ボリュームのない髪にコシを与える育毛ヘアケアシリーズ

サイゼン シャンプー スプレー セラム

3点セット **\$150**



敏感肌にも安心、自然原料で作ったハーブシャンプー

【特徴】

- 髪ボリュームとコシを与える ●ケミカル成分不使用
- 太陽、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
- カラーの色落ちを防ぐ
- 加齢、UVダメージなど多くの悩みに対して頭皮から健康にする10種類以上のハーブを使用
- 古い角質を取り除き、健康で綺麗な頭皮を保つ
- 子どもから大人まで、男女問わず使用可能

1つの機械で5つの機能

日本の施術がハワイで受けられる

脂肪燃焼&髪の育毛トリートメント



- ラジオ波
- EMS + 脂肪吸引
- 毛穴を小さく
- LED
- マッサージ

アラモアナ店のみ利用可能



初回限定

\$49

(定価 \$200)

3アイテム選んで **\$240 SALE!**

Sai Zen, Lomi Mate, Lomi Foot, Popoki Massage Gunの中から好きなアイテム3つを選べます。もしくは単品でもセール価格に!



Sai Zen

新ボリュームプラスシャンプーセット

\$120 → **\$90**



Lomi Mate

ポータブルマッサージャー

\$160 → **\$120**

Lomi Mate

ポータブルマッサージャー

\$240 → **\$120**



Popoki

マッサージガン

\$240 → **\$120**



自動車事故の労災他 各種保険適用

ポポキマッサージ

Popoki Massage

アラモアナセンター内唯一の日本人セラピストマッサージ店

カマアイナ

60min \$69 → **\$59**

90min \$99 → **\$89**



ロミロミ、指圧、フットなどリクエストに応じて、カスタマイズメニューでマッサージ

電話予約お待ちしております

Popoki Massage

MAE-3345

ご予約 ▶ **808-304-8038**



TK WORLD/Popoki Massage アラモアナセンター #1227
マカイサイド1階 Macy's とフードコートの間
TK WORLD パールリッジセンター #205 マウカサイド2階、Macy'sの近く
お気軽に日本語でお問合せください! **808-589-6503**